



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

11TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 14 Tháng 6 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), **12:00pm Eng**

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHÀU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / [Contact the Office](#)

CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XI Thường Niên

Ex 19:2-6a/Rom 5:6-11/Mt 9:36—10:8

Thứ Hai: 1 Kgs 21:1-16/Mt 5:38-42

Thứ Ba: 1 Kgs 21:17-29/Mt 5:43-48

Thứ Tư: 2 Kgs 2:1, 6-14/Mt 6:1-6, 16-18

Thứ Năm: Sir 48:1-14/Mt 6:7-15

Thứ Sáu: 2 Kgs 11:1-4, 9-18, 20/Mt 6:19-23

Thứ Bảy: 2 Chr 24:17-25/Mt 6:24-34

Chúa Nhật XII Thường Niên

Jer 20:10-13/Rom 5:12-15/Mt 10:26-33



SUY NIỆM

Đức Giêsu thấy đám đông theo Ngài, vất vưởng bơ vơ như chiên không người chăn dắt. Người chạnh lòng thương, lòng thương bắt nguồn từ con tim biết nhói đau trước nỗi khổ của người khác. Đức Giêsu đã làm tất cả để xoa dịu, đỡ nâng và mời gọi các môn đệ cộng tác trong công cuộc ấy.

Trước một thế giới buồn, Ngài sai họ rao giảng Tin Mừng về Nước Trời gần đến. Trước một thế giới bệnh hoạn, Ngài cho họ khả năng chữa lành. Trước một thế giới bị nô lệ cho thần ô uế, Ngài cho họ quyền đem lại tự do. Trước một thế giới đầy chết chóc, Ngài cho họ quyền trả lại sự sống.

Đức Giêsu sai các môn đệ đi vào cuộc đời, đi hai người một để nâng đỡ nhau. Ngài không chọn những người giỏi giang, học thức, nhưng chọn những người đánh cá đơn sơ và quảng đại. Trước hết, Ngài sai họ đến với chính dân tộc của họ, để rồi sau này đến với cả thế giới. Đức Giêsu muốn họ cho đi tất cả những gì đã nhận mà không đòi hỏi chút quyền lợi hay đặc ân nào.

Hôm nay, Đức Giêsu mời chúng ta nhìn thấy đám đông gần 6 tỉ người trên mặt đất. Ngài mời chúng ta thấy 50 ngàn trẻ em chết đói mỗi ngày. Từ 12-18 triệu người chết đói một năm. 1,3 tỉ người sống trong cảnh đói nghèo cùng cực. 800 triệu người thất nghiệp, một tỉ người lớn mù chữ. Ngài mời chúng ta thấy những trẻ em bị sida ở Châu Phi, những người trẻ trí thức bị bơ vơ ở Nhật, những sa đọa và hưởng thụ, ma tuý và tội ác, những hố sâu hơn giữa các nước giàu và nước nghèo, giữa người giàu và người nghèo, ngay cả trong các nước tiên tiến. Ngài mời chúng ta nhìn thế giới này bằng đôi mắt của Ngài, nhìn thấy mà chạnh lòng thương. Chính cái nhìn đầy chạnh thương đưa ta lên đường.

Thế giới hôm nay cũng như hôm qua, vẫn là một thế giới cần đến ơn cứu độ. Người nghèo cần được tôn trọng phẩm giá, người giàu cần mở ra để thấy đời mình có ý nghĩa. Chúng ta không bị quan trước thế giới hôm nay mệnh mông nỗi đau, tràn ngập sự ác. Tôi phải làm gì để chữa lành một thế giới bị thương? Tôi phải nói gì với một thế giới không biết mình nô lệ? Chỉ xin lên đường với Chúa Giêsu trong tin yêu, và xin Cha cho có nhiều người cùng tiếp bước.

Cầu Nguyện:

Lạy Cha, thế giới hôm nay cũng như hôm qua vẫn có những người bơ vơ lạc hướng vì không tìm được một người để tin; vẫn có những người đã chết từ lâu mà vẫn tưởng mình đang sống; vẫn có những người bị ám ảnh bởi thần ô uế, ô uế của bạc tiền, của tình dục, của tiếng tăm; vẫn có những người mang đủ thứ bệnh hoạn, bệnh hoạn trong lối nhìn, lối nghĩ, lối sống; vẫn có những người sống bên lề xã hội, dù không phải là người phong... Xin Cha cho chúng con nhìn thấy họ và biết chạnh lòng thương như Con Cha. Nhưng trước hết, xin cho chúng con nhìn thấy chính bản thân chúng con.

AMEN.

REFLECTION

Jesus saw the crowds following Him, wandering aimlessly like sheep without a shepherd. He was moved with compassion, a compassion born from a heart that feels pain at the suffering of others. Jesus did everything He could to comfort and support them, and He invited His disciples to share in that mission.

Faced with a sorrowful world, He sent them to proclaim the Good News that the Kingdom of Heaven was near. Faced with a world afflicted by sickness, He gave them the power to heal. Faced with a world enslaved by unclean spirits, He gave them authority to bring freedom. Faced with a world filled with death, He gave them the power to restore life.

Jesus sent His disciples into the world, two by two, so that they might support one another. He did not choose the highly educated or exceptionally gifted, but rather simple and generous fishermen. First, He sent them to their own people, and later to the whole world. Jesus wanted them to give freely all that they had received, without seeking any personal gain or privilege.

Today, Jesus invites us to see the crowds — nearly six billion people on the face of the earth. He invites us to see the 50 thousand children who die of hunger each day, the 12 to 18 million people who die from hunger each year, the 1.3 billion people living in extreme poverty, the 800 million unemployed, and the one billion illiterate adults. He invites us to see the children suffering from AIDS in Africa, the educated young people in Japan who feel abandoned and lost, the moral decay and obsession with pleasure, the spread of drugs and crime, and the widening gap between rich and poor nations, between wealthy and poor individuals, even within the most developed countries. He invites us to look at this world through His eyes, to see it and be moved with compassion. It is this compassionate gaze that sends us forth on our mission.

The world today, just as yesterday, remains a world in need of salvation. The poor need their dignity to be respected; the rich need to open their hearts and discover the meaning of life. We do not lose hope because of today's world; a world filled with suffering and overflowing with evil. What must I do to heal a wounded world? What must I say to a world that does not realize it is enslaved? May I simply set out with Jesus in faith and love, and may the Father raise up many others to continue the journey.

Prayer:

Father, The world today, as in the past, still contains those who wander without direction because they cannot find someone to trust. There are still those who have long been spiritually dead yet believe they are alive. There are still those who are possessed by unclean spirits — the uncleanness of money, of sexual immorality, and of the pursuit of fame. There are still those afflicted by many kinds of sickness — sickness in the way they see, the way they think, and the way they live. There are still those who live on the margins of society, even though they may not be lepers. Grant that we may see them and be moved with compassion as Your Son was. But first of all, grant that we may see our own selves.

AMEN.

**BAN GIÁO DỤC - GHI DANH
NIÊN KHÓA 2026-2027**

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình, hoặc phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ, hay trên mạng giáo xứ, để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi.

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ www.hvmcc.org để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

Mong quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận tiện việc sắp xếp lớp và mua sách.

School year 2026-2027 Registration for Religious Education, Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows:

Registration after May 17:

1. Contact the Parish office [\(512\) 834-8483](tel:5128348483) after 10:00 AM, Monday - Thursday.
2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at www.hvmcc.org under Forms.

Reg. after July 03: A late fee of \$20/student will be applied.

We kindly ask parents to register as early as possible to help with class placement and book ordering.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Giáo xứ chúng ta sẽ có Nghi Thức ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau Thánh Lễ 7:00pm, Thứ Bảy 20 tháng 6, 2026, cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sủng Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân

CẢM ƠN DỌN DẸP

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn quý anh chị em thiện nguyện viên đã hy sinh thời gian trong ngày thứ Bảy vừa qua để đến cắt cỏ, dọn dẹp và lau chùi khuôn viên thánh đường. Nhờ sự tận tâm phục vụ của quý anh chị em, khuôn viên nhà thờ trở nên sạch đẹp và trang nghiêm hơn.

Xin Chúa chúc lành và tuôn đổ muôn vàn ơn lành trên từng người và gia đình.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Bà Maria Trần Thị Dung xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Linh mục, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gọi lời phân tru, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Maria đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!



SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 15 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 16 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$3,220.00
Tiền Quyên Lần 1	\$8,698.00

Thứ Tư, ngày 17 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 18 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 19 tháng 6

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ - Xức Dầu Bệnh Nhân	Church

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 6

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations



1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi chiều Thứ Sáu, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) FRIDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at each Friday evening to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



CHURCH DONATION

Quý vị có mong muốn quyên góp cho Nhà Thờ, xin vui lòng sử dụng mã QR Zelle® bên cạnh tới:

**HOLY VIETNAMESE MARTYRS
CATHOLIC CHURCH**
h...0@gmail.com



Xin chân thành cảm ơn.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG - ORCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 12 tháng 7 năm 2026 và kết thúc vào ngày 4 tháng 4 năm 2027. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30 AM đến 9:30 AM.

Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen [\(512\) 736-7463](tel:5127367463) or, email: anenguyen@aol.com.

THÔNG BÁO CỦA NHÓM THÁNH LINH

Nhóm Thánh Linh xin trân trọng kính mời quý vị đến tham dự buổi cầu nguyện Tôn Kính Lòng Thương Xót Chúa, Chầu Chúa Thánh Thể, và ca ngợi, tôn vinh và tạ ơn tình yêu Thiên Chúa Ba Ngôi tại Nhà Nguyện lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật này, ngày 14 tháng 06 năm 2026.

EIM WORKSHOP LỚP LUÂN LÝ & ĐẠO ĐỨC

Theo luật của Địa phận thì những tình nguyện viên ở giáo xứ chưa từng học qua lớp EIM cần phải điền đơn trên mạng WWW.VIRTUS.ORG và sau đó ghi danh để học lớp. Nếu có thắc mắc, xin email: kim_mai12@hotmail.com. Xin phép nhắc nhở đến lớp đúng giờ vì nếu đến trễ sẽ không được nhận vào lớp.

Giáo xứ sẽ tổ chức lớp EIM:

- Date: Saturday - August 1, 2026
- Time: 9:00 AM - 12:00 PM
- Location: Building 2, Room 207
- Language: English

Our church will be hosting an EIM Workshop for volunteers who have never taken EIM class before on Saturday, August 1, 2026, from 9:00 AM in Building 2, Room 207. You must have an EIM account (complete and submit the EIM Application at VIRTUS.org) and pre-register to attend this workshop. Please contact email kim_mai12@hotmail.com for any questions. NOTE: Plan to arrive promptly as late arrivals will not be admitted.

THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

Với sự chấp thuận của Cha Chánh xứ Giuse Lê Minh, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin TX sẽ tổ chức khóa Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình #944.

Khóa học này nhằm giúp các gia đình củng cố và thăng tiến đời sống hôn nhân theo lời dạy của Chúa trong Kinh Thánh: "Sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly".

Khóa học sẽ được tổ chức vào các ngày 26, 27 và 28 tháng 6 năm 2026. Xin ghi danh với:

- Anh Chị Trị-Nga: [\(512\) 632-0976](tel:5126320976)
- Anh chị Thái-Kim Sáng [\(214\) 534-8657](tel:2145348657)
- Anh chị Thành Trâm: [\(512\) 217-4615](tel:5122174615)

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 13/6/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Vincente Văn Đức Nho (53/100) (GD xin)
- + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (22/40) (Nhóm Thánh Linh)
- + Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh, Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (19/25) (AC Lộc Phương)
- + Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lan Phạm, Vincente Khánh Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GD bình an (6/20) (Bà Thủy Phạm và GD)
- + Lh Emilia Nguyễn T. Quý (6/12) (GD Vũ và Trần)
- + Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (20/30) (GD xin)
- + Lh GioaKim Tang Trung; lễ tạ ơn (9/10) (Tang Phát)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Tuất lễ giỗ, Giuse Nguyễn Văn Giai, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (3/8) (ĐaMinh Nguyễn Thanh Giang)
- + Lh Maria (19/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (19/22) (Kim Thu, Marisol, Lucy, Jeanette)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (19/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
- + Lh Êmilía Nguyễn Thị Quý, Mathia Dương Phước Xôi (3/22) (GD Vũ)
- + Lh Gioakim Trung Tang (3/10) (GD Peter & Khen Tang)
- + Lh Maria Trần Thị Dung mới qua đời (2/10) (Nhóm bạn thân hữu Anh Hà & Chi Huang)
- + Lh Maria Madalina Trần Ngọc Liên (2/4) (Ẩn danh)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (8/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Laurenso Riep Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhưường, Giuse Hùng Phạm (8/30) (Cường Phạm)
- + Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (2/13) (Trí Phạm)
- + Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GD được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (6/10) (Phạm Cao Trường)
- + Lh Maria Trần Thị Lương (3/3) (Nguyễn family)
- + Lh Phêrô David Tô (1/10) (GD)
- + Lh Giuse Trần Văn Minh lễ giỗ (1/2) (Mia Phan)
- + Lh Anton Le Van Hue, Gioan Baotixita, Xexilia (Le Van Phung)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (Nguyễn Đình Cầu & Xuân Hoa)
- + Lh ông bà cha mẹ; tạ ơn Thiên Chúa & Đức Mẹ Maria (Toan Phạm)
- + Các linh hồn; xin cho con cái có nghề nghiệp ổn định (Chị Mai)
- + Tạ ơn Thánh Gia, xin ơn bình an cho GD (ÔB Nguyễn Văn Sa)
- + Lh Gioan Baotixita lễ giỗ (Quang Thuận)
- + Xin ơn đi đường được bình an, lễ tạ ơn Ba Đấng (GD Nguyễn Văn Niệm)
- + Lh Phêrô & Maria (Thị Tạ)
- + Các Lh, 2 Lh Phêrô, Lh Giuse; tạ ơn Ba Đấng (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Giuse, Lê Thanh Huệ, Maria Nguyễn Thị Thủy lễ giỗ 9 năm; xin ơn bình an cho GD (Hoa Lê)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)
- + Lh Vincente Phan Văn Hỷ (1/2) (Con Lạc và Bích)

Chúa Nhật 14/6/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

- + Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GD được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (7/10) (Phạm Cao Trường)
- + Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (21/30) (GD xin)
- + Lh Vincente Văn Đức Nho (54/100) (GD xin)
- + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (23/40) (Nhóm Thánh Linh)
- + Lh tiên nhân và Micae (25/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (32/52) (Chồng và các con)
- + Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (23/30) (Vợ và các con)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (23/50) (GD Họ Vương)
- + Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiều, Anna Dương Thị Liễu, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (24/52) (GD xin)
- + Cầu cho các Lh mồ côi (38/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (27/52) (Trường Hoàng & Mai)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (16/52) (Vợ và Các Con)
- + Lh Maria Faustina Trần Thị Khiêm vừa qua đời, Lh tiên nhân nội ngoại (50/50) (Madalena)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (14/52) (GD xin)

- + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (25/40) (Nhóm Thánh Linh)
- + Lh Vincente Văn Đức Nho (50/100) (GD xin)
- + Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (29/30) (GD xin)
- + Lh Maria (22/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (22/22) (Kim Thu, Marisol, Lucy, Jeanette)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (22/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
- + Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát; bình an cho TG (20/20) (Helena Phạm)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (14/30) (Định & Thuý)
- + Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (12/20) (Ông H. B. Thông)
- + Lh thân nhân hai bên nội ngoại, Lh ân nhân, Lh các linh mục, mồ côi, Teresa (9/10) (ÔB Long Phạm)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (8/52) (GD xin)
- + Lh Phêrô Nguyễn Vũ Thế Duy (7/10) (GD)
- + Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước (8/10) (Christy Vương & Michael Hà)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (7/13) (Tú Đỗ & Thiên Bảo Phan)
- + Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; xin ơn bình an sức khỏe trong GD, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (7/20) (Catherine Nguyen)
- + Lh ĐaMinh mới qua đời (7/10) (AC Phạm Cường Lý)
- + Lh Anna Maria, Augustino, Anton, Maria (7/7) (Ẩn danh)
- + Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (7/20) (Hằng Nguyễn)
- + Lh Maria Faustina Trần Thị Khiêm (6/10) (Madalena)
- + Lh Vincente Văn Đức Nho (5/5) (ÔB Thành & Mai Liên)
- + Lh Maria Lê Thị Học, Anton Lê Văn Thành, những Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GD (5/5) (Ẩn danh)
- + Lh các tiên nhân; xin ơn bình an cho GD (5/5) (GD Bình & Giao)
- + Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Giuse, xin ơn chữa lành cho khỏi bệnh; cầu cho các Lh nơi luyện tội (5/10) (GD xin)
- + Lh Maria Đoàn Thị Huệ vừa mới qua đời (4/5) (Nguyễn T. Đăng)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Tuất lễ giỗ, Giuse Nguyễn Văn Giai, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (4/8) (ĐaMinh Nguyễn Thanh Giang)
- + Lh Maria (14/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (20/22) (Kim Thu, Marisol, Lucy, Jeanette)
- + Lh Maria Trần Thị Nương 14/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
- + Lh Phêrô và Inê, Dominico và Maria (3/3) (Bác Cận & Ngân)
- + Xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (3/4) (Việt & Trâm)
- + Lh Têrêsa, Phêrô, thân nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, các Lh trong luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (3/5) (Phạm Đào Vui)
- + Lh Lm Giuse Lê Như Sắc (2/4) (Chung & Tình và các con)
- + Xin ơn bình an trong GD vợ chồng con cháu anh chị em, tạ ơn Chúa Đức Mẹ và Cha Diệp (2/2) (Catherine Nguyen)
- + Lh Maria Trần Thị Dung mới qua đời (3/10) (Nhóm bạn thân hữu Anh Hà & Chi Huang)
- + Lh Maria Madalina Trần Ngọc Liên (3/4) (Ẩn danh)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (3/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Laurenso Riep Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhưường, Giuse Hùng Phạm (9/30) (Cường Phạm)
- + Các Lh mồ côi (2/5) (Ẩn danh)
- + Lh Giuse, tổ tiên trong gia tộc (2/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh Giuse (2/2) (Diep Bui)
- + 2 Lh Phaolô, 2 Catarina, 2 Anna, Phêrô, Giuse, Giacôbê, Anton, 2 Maria, anh em, tiên nhân nội ngoại, mồ côi; xin ơn bình an cho GD các con cháu, các cháu khoẻ mạnh, hai chú khoẻ mạnh (2/2) (Phạm Kim-Hoa)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (2/5) (Bà Cố Ngô Tích & GD)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (2/10) (Kiem & Hoa Nguyễn)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (2/5) (Thị Phan)
- + Xin cho cháu được bình an, mạnh khoẻ, làm việc cháu đã học, GD bình an, tạ ơn Ba Đấng và các Thánh, Mẹ Maria (2/2) (Ẩn danh)
- + Xin ơn bình an trong GD, vợ chồng con cháu anh chị em; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, Cha Diệp (2/2) (Catherine Nguyen)
- + Lh Giuse Trần Thanh Khiết, Teresa Bùi Kim Vân (2/2) (Trác-Ngân)
- + Xin bình an (Nguyễn family)
- + Lh Giuse Trần Văn Minh lễ giỗ (2/2) (Mia Phan)
- + Các Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (1/40) (Helena Phạm)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (1/10) (Các con xin)
- + Lh Phaolô, các Lh mồ côi (1/2) (Bà Thủy Dương)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (1/4) (Nhóm Bạn Airco)
- + Lh Giuse Phạm Tâm Hoa; xin ơn bình an cho GD (1/3) (Thoa Trịnh)

+ Lh Matta Lê Thị Văn lễ giỗ, Lh Phêrô Võ Thành Lâm mới qua đời (1/2) (ÔB Phạm Châu)
+ Xin lễ giỗ Lh Phanxicô Xavie Phạm Văn Trọng, Maria Phạm Thị Kim Oanh, Giuse Lê Ngọc Tuyền (AC Tiến & Loan)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (Đoàn LMTT)
+ Lh Vincente Văn Đức Nho (Nguyễn Đình Cầu & Xuân Hoa)
+ Lh Maria Thoa Bùi lễ giỗ, Giuse Liêm Bùi, 4 Lh Giuse-Hương Thức Viễn Hinh; xin ơn bình an cho GD (Chinh Bui)
+ Lh Luis Trần Phước Thuận, Maria Nguyễn Thị Nữ, Phaolô Nguyễn Đức Phước (GD Nguyễn Hà)
+ Pray for Mr. Dean Corgey
+ Lh Phêrô, cha mẹ đôi bên, Phêrô & Anna, Giacôbê & Maria, các Lh trong gia tộc đôi bên (Đỗ Thị Lại)
+ Xin Chúa ban cho con gái hết chóng mặt, em trai con qua khỏi bệnh ung thư, xin cho con trai và các cháu học hành được tấn tới, thi tốt nghiệp được kết quả cao (Ấn danh)
+ Lh Lucia Phan Thị Ký (Nguyễn Đình Cầu & Xuân Hoa)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Hiếu; thanksgiving for Don Bosco Martin Khang Tran's graduation (Hang Nguyen)
+ Các linh hồn; xin cho con cái có nghề nghiệp ổn định (Chị Mai)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (Hội CBMCG)
+ Lh Matta Cái Thị Liễu, Maria Trần Thị Huệ (Ấn danh)
+ 2 Lh Giuse; xin ơn bình an cho GD (Ấn danh)
+ Lh Phaolô, các Lh mồ côi; xin ơn bình an cho GD (Đức & Ngọc)
+ Xin ơn bình an cho GD và công ăn việc làm, cho việc học hành được suôn sẻ (Ấn danh)
+ Lh Maria và Giuse, các Lh mồ côi (Ngoc Nguyen)
+ 2 Lh Gioan Baotixita lễ giỗ (Minh Nguyen)
+ Lh Phêrô Hoàng Văn Nhân, Xavie Hoàng Vũ, Gioan Hoàng Trường; xin ơn bình an cho GD trong chuyến đi (Hoa & Sĩ)
+ Lh Giuse mới qua đời ở VN (Ấn danh)
+ Lh Anna-Phêrô lễ giỗ (ÔB Hào Phạm)
+ Lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Cha Bửu Diệp (Le Tam)
+ Các Lh Gioan, Maria, ĐaMinh; xin khẩn chỉ như ý (Hồng Bạch)
+ Lh Giuse Loan (Mai Le)
+ Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êudê, các đấng Lh, mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, các Thánh Bốn Mạng, cầu bình an công việc hằng ngày ở VN thuận lợi, ban sức khoẻ cho GD (Anna)
+ Xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
+ Cầu cho Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD; xin ơn tha thứ, ơn hoá cải, ơn chữa lành (Ấn danh)
+ Lh Giuse, Lê Thanh Huệ, Maria Nguyễn Thị Thủy lễ giỗ 9 năm; xin ơn bình an cho GD (Hoa Le)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Gái, Maria, Giuse, Mattheu, Maria Goretti, ân nhân, thân nhân, các linh hồn mồ côi; xin ơn bình an cho GD chị, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi, Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Trần)
+ Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
+ Lh Vincente Phan Văn Hỷ (2/2) (Con Lạc và Bích)

Thứ Hai 15/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (55/100) (GD xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (24/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (28/30) (GD xin)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (3/60) (GD Vũ)
+ Lh Maria (21/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (21/22) (Kim Thu, Marisol, Lucy, Jeanette)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (21/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (10/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nường, Giuse Hùng Phạm (10/30) (Cường Phạm)
+ Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GD được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (8/10) (Phạm Cao Trường)

Thứ Ba 16/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (56/100) (GD xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (25/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (29/30) (GD xin)
+ Lh Maria (22/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (22/22) (Kim Thu, Marisol, Lucy, Jeanette)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (22/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (11/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nường, Giuse Hùng Phạm (11/30) (Cường Phạm)
+ Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GD được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (9/10) (Phạm Cao Trường)

Thứ Tư 17/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (57/100) (GD xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (26/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (30/30) (GD xin)
+ Lh Maria (23/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (23/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (12/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nường, Giuse Hùng Phạm (12/30) (Cường Phạm)
+ Lh Ông Cổ Phêrô Lý Bác Hy (GD Ông Cổ Lương xin)
+ Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GD được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (10/10) (Phạm Cao Trường)

Thứ Năm 18/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (58/100) (GD xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (27/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh Maria (24/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (24/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (13/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nường, Giuse Hùng Phạm (13/30) (Cường Phạm)

Thứ Sáu 19/06/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (23/30) (Hoàng Hữu Lộc)
+ Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (22/30) (Hoàng Hữu Lộc)
+ Lh Vincente Văn Đức Nho (59/100) (GD xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (29/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh Maria (25/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (25/30) (Tuyết Lê, GD Nghiêm Lê)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (14/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nường, Giuse Hùng Phạm (14/30) (Cường Phạm)

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,
cá nhân. Giữ sổ sách kế
toán, lương bổng. Bán
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834



TRI NGO, MBA

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358
(512) 967-8678
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303
Austin, Texas 78753
Email: tringombaLLC@gmail.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com

OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị
tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



ANKIEN TRAVEL LLC
DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG

ANKIEN TRAVEL LLC

PHONE: **HIEP CAO, (682) 812-3494**

EMAIL: **DOMINICHIEP@GMAIL.COM**

Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỲNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUYỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CÁN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@expressrealtor.com

Đan tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



BẢO HIỂM TẬN TÂM

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI

(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

Tiệm Vàng * Hộ T Hoàn * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B

Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,

Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Thư giãn & chăm sóc da

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311

- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu

nành, nước mía, bánh tiêu,

Giò lụa, giò sống, Chả cá,

chả chiên, chả bông, Nem

chua/bì, Dưa cải chua, Bánh

cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc

Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò

heo, Canh bún, Bún riêu,

Bún Thanh, Bún Mộc, xôi

chè, món ăn Việt Nam khác.

Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THẦY MINH DẠY LÁI XE

AUSTIN

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.

Ghi danh bằng tóc, facial, nail.

Đưa đón bất cứ nơi đâu.

Đặt lịch Texas DPS: DL, ID

renew trong ngày.

TAMMY LE - INSURANCE

Cell: (512) 596-6688

Office: (512) 382-6803

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)

Dental & Vision

Home, Car, & Commercial Insurance

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn

Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -

Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN

Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quý hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

TM CUSTOM PRINTING

Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin

vào web: tmcprinting.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết.





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered Dignity



Vivian Huyen Le
REALTOR

- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com



FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI

Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đời mới đầm bóp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TRIP'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753
(512) 986-9889
hoặc
(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)

Di chúc (Will)

LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa

Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection

Business & Real Estate & Immigration Laws



Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW

WEBSITE: STENBERG.LAW

STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Dominic Quốc Võ

Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị

Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

OBAMACARE

- ✓ Tư vấn chọn bác sĩ & thuốc phù hợp trước khi enroll
- ✓ Hỗ trợ chọn plan tiết kiệm, tối ưu quyền lợi
- ✓ Hỗ trợ setup trả tiền tự động
- ✓ Làm việc 7 ngày/tuần - tiện lợi ngay tại nhà (qua tin nhắn, email, online)

**GHI DANH MIỄN PHÍ
TẶNG TÚI XÁCH CƠM TRƯA**



TRÍ NGÔ, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

832.403.8358 512.967.8678 512.666.3345

chuyên nhận &
gửi tin nhắn giữ

tringombaLLC@gmail.com www.TRINGOMBA.com



MILAN TA TRÍ NGÔ

AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

- Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?
- Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?
- Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com



TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLG

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.
SỬA NHÀ TẮM MỚI.
SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.
LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MẮNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994